ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 17 avril 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1956, fixant le statut des agents du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur", a donné le 21 avril 1997 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 17 april 1997 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel", heeft op 21 april 1997 het volgende advies gegeven :

Conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est limitée aux observations ci-après.

Préambule

A l'alinéa 2, on écrira :

"Vu l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, notamment l'article 5, § 1, 1°, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 1979; l'article 6 modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1973, 12 juillet 1982 et 19 octobre 1993; l'article 7 modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1975; l'article 41, § 1, 1°, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 1979; l'article 42, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1973, 12 juillet 1982 et 19 octobre 1993; l'article 44, modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1975;".

Dispositif

Article 1er

La phrase liminaire doit s'écrire :

"Article 1er L'article 5, § 1, 1°, de l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, modifié par

l’arrêté royal du 4 décembre 1979, est remplacé par la disposition suivante :".

Articles 2 et 5

1. La phrase liminaire de l’article 2 doit être rédigée comme suit :

"Art. 2 L’article 6 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1973, 12 juillet 1982 et 19 octobre 1993, est remplacé par la disposition suivante :".

2. Dans la phrase liminaire de l’article 5, on omettra le visa de l’arrêté royal du 10 juin 1987 dont les modifications ont été rendues sans objet par l’arrêté royal du 19 octobre 1993.

Par ailleurs, on a omis de mentionner une modification que l’article 42 de l’arrêté royal du 25 avril 1956 a subie.

On écrira donc :

"Art. 5 L’article 42 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1973, 12 juillet 1982 et 19 octobre 1993, est remplacé par la disposition suivante :".

3. L’article 6, § 2, et l’article 42, § 2, en projet, prévoient la possibilité d’organiser une épreuve préalable lorsque le nombre de candidats inscrits au concours le justifie.

Ces dispositions s’inspirent de l’article 14ter de l’arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l’Etat.

Il reviendra donc au jury, sur la base des résultats de l’épreuve préalable, d’arrêter le nombre de candidats admissibles au concours et d’en dresser la liste.

Tout comme l’article 14ter précité, le texte est cependant muet quant au minimum de points qu’il convient d’obtenir pour pouvoir accéder au concours. Il doit être complété quant à ce, car il n’est pas admissible que, d’une année à l’autre, les critères d’admissibilité puissent varier.

Articles 3 et 6

1. L’article 7, § 1er et l’article 44, § 1er, en projet, utilisent l’expression "qui entrent en ligne de compte pour être recrutés".

Outre son caractère peu juridique, cette expression est imprécise et peut être à l’origine d’une divergence d’interprétation si on la confronte avec l’article 6, § 4, alinéa 3, et avec l’article 42, § 4, alinéa 3, en projet,

qui prévoient que les lauréats sont admis au stage dans l’ordre de leur classement.

De l’accord des fonctionnaires délégués, on omettra cette expression dans les deux dispositions examinées.

2. L'article 42, § 3, alinéa 3, 1°, en projet, utilise l'expression "une connaissance usuelle de la langue française ou de la langue néerlandaise", alors que d'autres dispositions font référence à une "connaissance suffisante" des mêmes langues.

Il s’impose d'harmoniser les textes sur ce point, à moins que l'auteur du projet entende faire une distinction entre les connaissances linguistiques des nouveaux agents et celles des agents de la carrière d'administration centrale, mais en ce cas il lui appartiendrait de justifier cette distinction.

Article 4

La phrase liminaire s’écrira :

"Art. 4 L’article 41, § 1, 1°, du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 4 décembre 1979, est remplacé par la disposition suivante :".

Article 7

De l'accord des fonctionnaires délégués, la fin de la disposition transitoire s’écrira :

"... pour autant que les conditions d'admission et le programme de ces concours aient été publiés au Moniteur belge avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.".

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot de volgende opmerkingen.

Aanhef

In het tweede lid schrijve men :

"Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, inzonderheid op artikel 5, § 1, 1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 1979; op artikel 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1973, 12 juli 1982 en 19 oktober 1993; op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 september 1975; op artikel 41, § 1, 1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 1979; op artikel 42, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1973, 12 juli 1982 en 19 oktober 1993; op artikel 44, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 september 1975;".

Bepalend gedeelte

Artikel 1

De inleidende zin dient als volgt te worden geschreven :

"Artikel 1. Artikel 5, § 1, 1°, van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 1979, wordt vervangen als volgt :".

Artikelen 2 en 5

1. De inleidende zin van artikel 2 dient als volgt te worden gesteld :

Art. 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1973, 12 juli 1982 en 19 oktober 1993, wordt vervangen als volgt :".

2. In de inleidende zin van artikel 5, behoort de vermelding te vervallen van het koninklijk besluit van 10 juni 1987, waarvan de wijzigingen ten gevolge van het koninklijk besluit van 19 oktober 1993 geen onderwerp meer hebben.

Bovendien heeft men nagelaten een wijziging van artikel 42 van het koninklijk besluit van 25 april 1956 te vermelden.

Men schrijve dus :

"Art.5. Artikel 42 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1973, 12 juli 1982 en 19 oktober 1993, wordt vervangen als volgt :".

3. De ontworpen artikelen 6, § 2, en 42, § 2, scheppen de mogelijkheid om een voorexamen te organiseren wanneer het aantal gegadigden die voor het vergelijkend examen zijn ingeschreven, dit rechtvaardigt.

Deze bepalingen bouwen voort op artikel 14ter van het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel.

Het zal dus de taak zijn van de examencommissie om op grond van de uitslagen van het voorexamen, het aantal tot het vergelijkend examen toe te laten gegadigden vast te stellen en er de lijst van op te maken.

Net zoals het voornoemde artikel 14ter, zegt de tekst echter niets over het minimumaantal punten dat behaald moet worden om aan het vergelijkend examen te mogen deelnemen. Hij moet wat dit betreft worden aangevuld, omdat het niet toelaatbaar is dat de toelatingscriteria van jaar tot jaar kunnen veranderen.

Artikelen 3 en 6

1. In de ontworpen artikelen 7, § 1, en 44, § 1, wordt de uitdrukking "voor een aanwerving in aanmerking komende" gebezigd.

Deze uitdrukking is niet alleen weinig juridisch, maar ook onnauwkeurig en kan een interpretatieverschil veroorzaken wanneer men ze vergelijkt met de ontworpen artikelen 6, § 4, derde lid, en 42, § 4, derde lid, die bepalen dat de geslaagden tot de "stage" worden toegelaten in de orde van hun rangschikking.

De gemachtigde ambtenaren zijn het ermee eens dat deze uitdrukking in beide onderzochte bepalingen moet vervallen.

2. In het ontworpen artikel 42, § 3, derde lid, 1°, wordt de uitdrukking "de gebruikelijke kennis van het Nederlands of het Frans" gebruikt, terwijl andere bepalingen het hebben over "voldoende kennis" van dezelfde talen.

De teksten behoren op dit punt in overeenstemming te worden gebracht, tenzij de steller van het ontwerp een onderscheid wenst te maken tussen de taalkennis van de nieuwe ambtenaren en die van de ambtenaren van de carrière hoofdbestuur, maar in dat geval zou hij dat onderscheid moeten rechtvaardigen.

Artikel 4

In de inleidende zin schrijve men :

Art. 4. Artikel 41, § 1, 1°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 1979, wordt vervangen als volgt :".

Artikel 7

De gemachtigde ambtenaren zijn het ermee eens dat het slot van de overgangsbepaling als volgt gesteld moet worden :

"... voor zover de toelatingsvoorwaarden en het programma van die examens in het Belgisch Staatsblad zijn bekendgemaakt vóór de datum waarop dit besluit in werking treedt.".

La chambre était composée de

Messieurs C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren kamervoorzitter,

C. WETTINCK, conseillers d'Etat,
P. LIENARDY, staatsraden,

J. van COMPERNOLLE, assesseurs de la section de législation,
J.-M. FAVRESSE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame M. PROOST, greffier,
Mevrouw griffier.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

De kamer was samengesteld uit

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST C.-L. CLOSSET